

**Regeringens proposition till Riksdagen om godkännande av vissa bestämmelser i protokollet med Schweiz om import av schweiziska ostar**

**PROPOSITIONENS HUVUDSAKLIGA INNEHÅLL**

I propositionen föreslås att riksdagen godkänner det med Schweiz i december 1990 uppgjorda protokollet om införsel av schweiziska ostar på den finska marknaden. Ändamålet med protokollet är att säkerställa en fortsatt export av finska jordbruksprodukter till Schweiz och att i detta syfte bevilja schweiziska ostar samma importbehandling som ostar från länderna inom Europeiska ekonomiska

gemenskapen. I praktiken betyder detta en importkvot av 100 ton per år och nedsättning av vissa importavgifter. Protokollet är avsett att tillämpas först under treårsperioden 1991—1993 och därefter ett år i sänder.

I propositionen ingår ett lagförslag om godkännande av vissa bestämmelser i protokollet, vilka hör till området för lagstiftningen.

**ALLMÄN MOTIVERING**

**1. Nuläge och ärendets beredning**

Skriftväxlingarna om handeln med jordbruksprodukter mellan Finland och Schweiz under åren 1972 och 1973 i samband med integrationslösningarna i början av 1970-talet har i praktiken under nästan hela 1970- och 1980-talet möjliggjort export av vissa finska jordbruksprodukter till Schweiz. Emedan exportpriserna oftast har varit avsevärt högre än den allmänna världsmarknadsnivån, har den erforderliga exportsubventionen varit i motsvarande mån mindre. Under de senaste åren har man från Finland exporterat främst smör, ägg och säd till Schweiz.

År 1982 ingicks mellan Finland och Schweiz ett protokoll om handel med jordbruksprodukter, vilket berörde import av schweiziska ostar (FördrS 60—61/83). Bakgrunden för protokollet utgjorde den temporära överenskommelsen mellan Finland och Europeiska ekonomiska gemenskapen om import och export av ost (FördrS 23—24/82) som ingicks år 1981. Schweiz eftersträvade att för schweiziska ostar få samma tillträde på den finska marknaden

som ostar från länderna i Europeiska ekonomiska gemenskapen.

Schweiz ansåg emellertid att protokollet till sitt innehåll inte var i jämvikt då det omfattade endast en begränsad nedsättning av importavgift, dvs. endast för en produktkategori, medan överenskommelsen mellan Finland och Europeiska ekonomiska gemenskapen var mera omfattande i detta hänseende. Dessutom kritiserade Schweiz storleken av importkvoten.

År 1985 uppgjordes mellan Finland och Schweiz ett nytt protokoll om import av schweiziska ostar (FördrS 42—43/86), genom vilket importkvoten avsevärt höjdes och nedsättningarna av importavgifter utvidgades att gälla samma ostarter som i överenskommelsen av år 1985 mellan Finland och Europeiska ekonomiska gemenskapen om import och export av ost (FördrS 40—41/86).

Importkvoterna höjdes ytterligare i det år 1987 undertecknade protokollet (FördrS 41—42/88). Detta protokoll var i kraft 1988—1990, och det hade överenskommit att man skulle sträva efter permanenta avtalsarrangemang efter detta. Överenskommelser

mellan Finland och Europeiska ekonomiska gemenskapen är i kraft tillsvidare.

## 2. Protokollets betydelse

På grundvalen av 1990 års protokoll är det möjligt att befästa det traditionella samarbetet mellan Finland och Schweiz inom handeln med jordbruksprodukter och befrämja utförseln av vissa finska jordprodukter på den schweiziska marknaden.

Med undantag av giltighetstiden är detta protokoll överensstämmande med protokollet av år 1987.

## 3. Propositionens ekonomiska verkningar

Syftet med protokollet är att uppnå ömsesidiga fördelar inom jordbrukshandeln mellan Finland och Schweiz. Nedsättningen av importavgifterna för schweiziska ostar för en årlig importmängd av 100 ton innebär, i jämförelse med full importavgift, avstående från kalkylerade importavgiftsinkomster ungefär med två miljoner mark. Inkomstbortfallet beräknas emellertid bli kompenserat genom minst lika stora inbesparingar av exportsubventioner för jordbruksexporten till Schweiz.

## DETALJERAD MOTIVERING

### 1. Protokollets innehåll

*Stycke 1.* Importkvoten för ostar från Schweiz 100 ton per år är lika stor som den mängd som avtalades i det föregående protokollet av år 1987.

*Stycke 2.* Finland nedsätter importavgifterna för ostar från Schweiz med samma andelar som för ostar importerade från länderna i Europeiska ekonomiska gemenskapen. Nedsättningsandelar är desamma som i protokollet av år 1987 mellan Finland och Schweiz.

I jämförelse med 1987 års protokoll har ostpositionerna preciserats så att man i stället för CCC-nomenklaturen har använt de nationella brukspositioner för Finland som uppgjorts på basis av den internationella harmoniserade HS-nomenklaturen. De nya positionerna är endast en teknisk ändring som inte har någon betydelse för sakinnehållet.

*Stycke 3.* Schweiz bekräftar att det upprätthåller en sådan prisnivå på ostar som importeras till Finland, att den inte kommer att förorsaka störningar på den finska marknaden. Med detta säkerställs att den inhemska ostproduktionen inte skall mista sin ställning på grund av import.

*Stycke 4.* I detta stycke hänvisas till det traditionella samarbetet mellan länderna inom handeln med jordbruksprodukter, vilket för Finland möjliggör en fortsatt export av smör, ägg och säd till Schweiz.

*Styckena 5—7.* Protokollets giltighetstid är

först treårsperioden 1991—1993 och därefter automatiskt ett år i sänder, om inte endera parten önskar förhandlingar om protokollets innehåll. Avsikten är att tillämpa protokollets bestämmelser retroaktivt från början av år 1991 så snart som lagen om dess godkännande har trätt i kraft.

Ett permanent avtalsarrangemang efterstävades redan tidigare vid förhandlingarna om 1985 och 1987 års protokoll, men man stannade dock för viss tids protokoll. Protokollet av år 1990 avviker från föregångarna uttryckligen i fråga om giltighetstiden. Protokollet upphör inte att vara i kraft vid utgången av treårsperioden, om man inte önskar förhandla om det eller om det inte sägs upp. Den schweiziska parten prefererade även ett likadant protokoll, som är i kraft tillsvidare, som det som Finland och Europeiska ekonomiska gemenskapen upprättade år 1985. Av denna anledning antecknades strävan efter en mera permanent lösning i protokollet.

Sex månaders uppsägningstid är kortare än i överenskommelsen mellan Finland och Europeiska ekonomiska gemenskapen där den är ett år.

### 2. Erforderligheten av riksdagens samtycke

Emedan bestämmelsen i stycke 2 i protokol-

let angående en nedsättning av importavgifter hör till området för lagstiftningen, är riksdagens samtycke till denna del av nöden.

Med stöd av vad ovan anförts och i enlighet med 33 § regeringsformen föreslås,

*att Riksdagen godkänner de bestämmelser i det i Helsingfors den 21 december 1990 mellan Finland och Schweiz*

*uppgorda protokollet om införsel av schweiziska ostar på den finska marknaden, vilka erfordrar Riksdagens samtycke.*

Emedan protokollet innefattar bestämmelser som hör till området för lagstiftningen, föreläggs samtidigt Riksdagen till antagande följande lagförslag:

## Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i protokollet med Schweiz om import av schweiziska ostar

I enlighet med riksdagens beslut stadgas:

### 1 §

Bestämmelserna i det i Helsingfors den 21 december 1990 mellan Finland och Schweiz uppgjorda protokollet om införsel av schweiziska ostar på den finska marknaden är, för så vitt de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom överenskommits.

### 2 §

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt varom stadgas genom förordning.

Helsingfors den 7 juni 1991

**Republikens President**  
**MAUNO KOIVISTO**

Minister *Pertti Salolainen*

(Översättning)

## PROTOKOLL

## mellan Finland och Schweiz om införsel av schweiziska ostar på den finska marknaden

Som resultat av de i Jyväskylä den 10 och 11 september 1987 och i Helsingfors den 11 oktober 1990 förda förhandlingarna, om hur schweiziska ostar bättre skall vinna inträde på den finska marknaden, har vi undertecknade kommit överens om följande:

1. Finland bekräftar att schweiziska ostar kommer att beviljas importlicenser också i fortsättningen för en mängd av 100 ton per år.

2. Finland bekräftar att vid ostimport från Schweiz kommer följande importavgifter att tillämpas:

04.06.10.00	Färskost (inbegripet vassleost), ofermenterad och ostmassa	2/3 av importavgiften
04.06.20.00	Riven eller pulveriserad ost av alla slag	importavgift i enlighet med ostsort
04.06.30.00	Smältost, inte riven eller pulveriserad	1/3 av importavgiften
04.06.40.00	Grönmögelost	1/6 av importavgiften
04.06.90.90	Övriga ostar:	
	— ost av emmentalertyp	hela importavgiften
	— ost av edamertyp	hela importavgiften
	— färskost, fermenterad	2/3 av importavgiften
	— mognad mjukost och mögelost, annan än grönmögelost	1/6 av importavgiften
	— övriga	1/3 av importavgiften

3. Den schweiziska parten bekräftar att de schweiziska myndigheterna är beredda att samarbeta med de finska myndigheterna för att på ostexporten från Schweiz upprätthålla en sådan prisnivå att den inte kommer att förorsaka någon störning på den finska marknaden.

4. Finland och Schweiz bekräftar sina strävanden att befrämja det traditionella samarbe-

## PROTOCOL

## between Finland and Switzerland concerning the access for cheese from Switzerland to the Finnish market

As a result of consultations held in Jyväskylä on September 10/11, 1987 and in Helsinki on October 11th, 1990 on the improvement of the access of cheese from Switzerland to the Finnish market, we, the undersigned, have agreed as follows:

1. Finland confirms that import licenses for cheese imports from Switzerland will continue to be granted from an annual quantity of 100 tons.

2. Finland confirms that the following import levies to cheese imports from Switzerland will apply:

04.06.10.00	Fresh cheese (including whey cheese), not fermented, and curd	two-thirds of levy
04.06.20.00	Grated or powdered cheese, of all kinds	levy according to the kind of cheese
04.06.30.00	Processed cheese; not grated or powdered	one-third of the levy
04.06.40.00	Blue-veined cheese	one-sixth of the levy
04.06.90.90	Other cheeses:	
	— cheese of the Emmental type	the whole levy
	— cheese of the Edam type	the whole levy
	— fresh cheese, fermented	two-thirds of the levy
	— soft matured cheese and mould-cured cheese, other than blue-veined cheese	one-sixth of the levy
	— other	one-third of the levy

3. The Swiss Party confirms that the Swiss authorities will be ready to cooperate with the Finnish authorities in order to maintain such a price level for the cheese exports from Switzerland to Finland that it will not cause any disturbances in the Finnish market.

4. Finland and Switzerland confirm their intention to promote the traditional coopera-

tet mellan länderna angående jordbrukshandel så som i skriftväxlingarna av den 30 oktober 1972, den 29 november 1972 samt av den 8, 22 och 23 augusti 1973 har yttrats.

5. Detta protokoll bör godkännas av de behöriga myndigheterna i de båda länderna. Det träder i kraft den 1 januari 1991 och förblir i kraft fram till den 31 december 1993. Därefter fortsätter protokollet automatiskt att vara i kraft ett år i sänder, om inte endera parten senast den 31 oktober skriftligen meddelar den andra parten att en granskning behövs.

6. Parterna kom överens om att inleda konsultationer, såvida en omfattande ändring i helhetsituationen av ostimporten till Finland skulle ske. Vidare är de eniga om att i framtiden borde eftersträvas en mera bestående lösning i saken.

7. Om protokollet sägs upp, fortsätter det att vara i kraft sex månader efter dagen för uppsägningen.

Uppgjort i Helsingfors den 21 december 1990.

För den finska delegationen

*Antti Satuli*

Avdelningschef  
Handelspolitiska avdelningen  
Utrikesministeriet

För den schweiziska delegationen

*Othmar Uhl*

Schweiz ambassadör

tion in agricultural trade as expressed in the exchange of letters of October 30, 1972; November 29, 1972; August 8, 22, 23, 1973.

5. The present protocol is subject to the acceptance by the competent authorities in both countries. It will come into effect on January 1, 1991 and remains valid until December 31, 1993. Afterwards the validity of the Protocol shall be extended automatically by consecutive periods of one year each, unless one of the Parties notifies the other in writing before October 31 that a review is necessary.

6. Both Parties agree to enter into consultations should a major change of the overall cheese import situation in Finland occur. They furthermore agree that eventually a more permanent solution should be sought.

7. If the Protocol is denounced, it remains valid for six months after the date of denunciation.

Done in Helsinki, December 21, 1990

For the Finnish Delegation:

*Antti Satuli*

Director General  
External Economic Relations  
Ministry for Foreign Affairs

For the Swiss Delegation:

*Othmar Uhl*

Ambassador of Switzerland

